

Jabra
GN9120

Jabra

Polski

Skrócona instrukcja obsługi

Česky

Stručný návod

Русский

Краткое руководство по использованию





Przed pierwszym użyciem zestaw słuchawkowy należy ładować przez co najmniej 20 minut.



Před prvním použitím nabijete náhlavní soupravu nejméně 20 minut.






Перед первым включением необходимо зарядить аккумулятор гарнитуры в течение не менее 20 минут.

Baza

- [1] Wskaźnik aktywności
- [2] Wskaźnik połączenia
- [3] Wskaźnik wyciszenia
- [4] Wskaźnik ładowania baterii
- [5] Przełącznik końcówki telefonu (z tyłu)




Zestaw słuchawkowy

- [6] Wskaźnik aktywności
- [7] Przycisk głośności 
- [8] Przycisk wielofunkcyjny 
- [9] Przycisk głośności 
- [10] Pałak
- [11] Zaczepek na ucho
- [12] Płytką uszną
- [13] Podkładka uszną
- [14] Podstawa bazy
- [15] Przewód łączący
- [16] Zasilacz

Základna

- [1] Kontrolka připojení
- [2] Kontrolka spojení
- [3] Kontrolka vypnutí zvuku (mute)
- [4] Indikátor nabíjení baterie
- [5] Přepínač nastavení zvuku (pro optimalizaci zvuku vzhledem k telefonu)




Náhlavní souprava

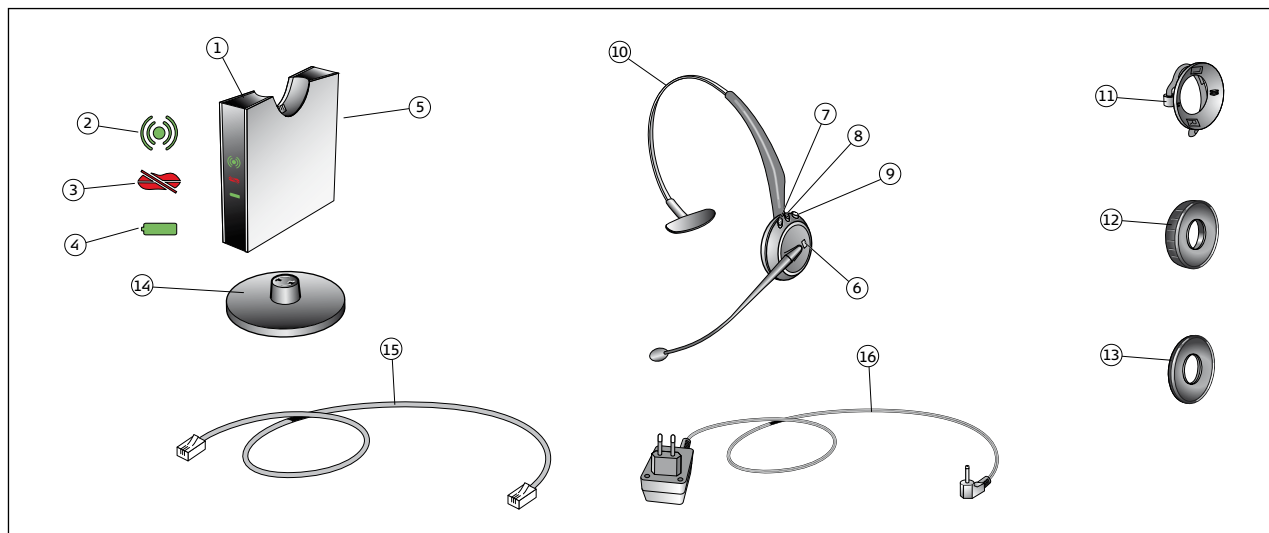
- [6] Kontrolka spojení
- [7] Tlačítko zeslabení hlasitosti 
- [8] Multifunkční tlačítko 
- [9] Tlačítko zesílení hlasitosti 
- [10] Spona přes hlavu
- [11] Háček za ucho
- [12] Ušní plátek
- [13] Ušní polštářek
- [14] Podstavec základny
- [15] Připojovací kabel
- [16] Napájecí adaptér

База

- [1] Индикатор готовности
- [2] Индикатор связи
- [3] Индикатор отключения звука
- [4] Индикатор зарядки аккумулятора
- [5] Установочный регулятор телефона (сзади)

Гарнитура

- [6] Индикатор готовности
- [7] Кнопка уменьшения громкости 
- [8] Многофункциональная кнопка 
- [9] Кнопка увеличения громкости 
- [10] Оголовье гарнитуры
- [11] Заушник
- [12] Пластина наушника
- [13] Прокладка наушника
- [14] Основание базы
- [15] Соединительный кабель
- [16] Блок питания





Jeśli zakupiono opcjonalny podnośnik słuchawki GN1000, należy podłączyć go do portu oznaczonego AUX u dołu bazy. Pełne wskazówki i informacje zawiera instrukcja obsługi podnośnika GN1000.



Pokud jste zakoupili volitelný adaptér pro dálkové vyzvednutí hovoru GN1000, připojte ho ke konektoru AUX ve spodní části základny. Úplný návod k použití naleznete v uživatelské příručce k adaptéru GN1000.

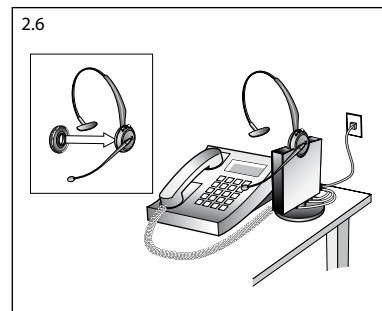
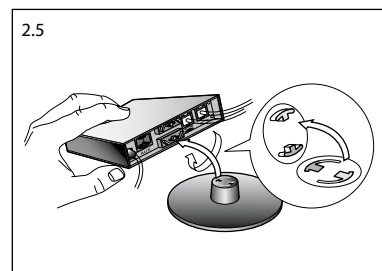
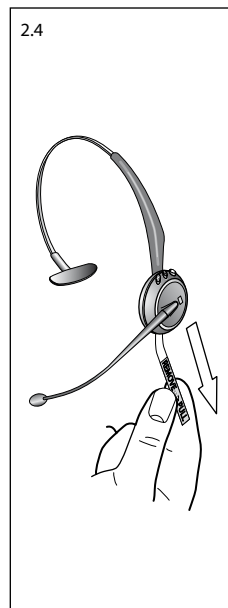
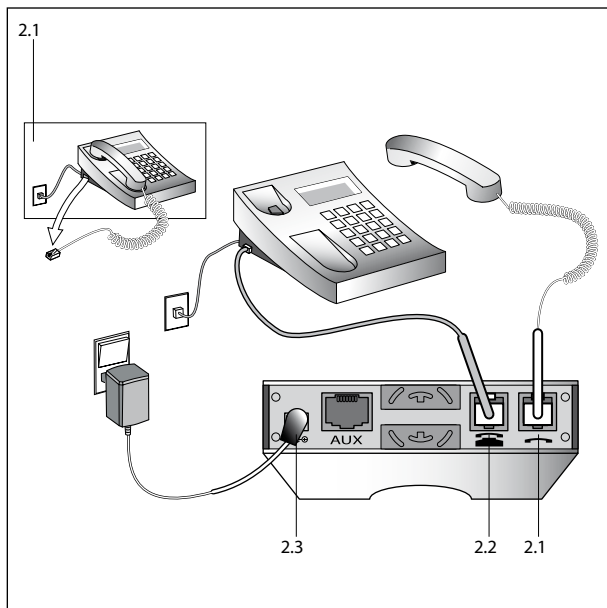


Если приобретено дополнительное устройство автоматического снятия телефонной трубки GN 1000, подключите его к гнезду AUX на нижней стороне базы. Подробные указания об установке и использовании этого устройства см. в руководстве по использованию GN 1000.

- [2.1]** Odłącz skręcany przewód słuchawki z portu słuchawki w telefonie i podłącz go u dołu bazy.
- [2.2]** Podłącz dostarczony przewód łączący do portu słuchawki w telefonie oraz u dołu bazy.
- [2.3]** Podłącz zasilacz do gniazda oznaczonego (2.3) u dołu bazy, a następnie do gniazda sieciowego.
- [2.4]** Wyciągnij pasek zabezpieczający baterię.
- [2.5]** Włóż bazę w podstawę, dopasowując wystające elementy do otworów. Obróć bazę tak, aby ją bezpiecznie zamocować.
- [2.6]** Dla własnej wygody załóż podkładkę uszną. Umieść zestaw słuchawkowy w bazie w celu naładowania. Przygotowanie zostało zakończone.

- [2.1]** Odpojte kroucený kabel sluchátka z konektoru v telefonu a vložte ho do konektoru ve spodní části základny.
- [2.2]** Vložte dodaný propojovací kabel do konektoru sluchátka v telefonu a do konektoru ve spodní části základny.
- [2.3]** Připojte napájecí adaptér do konektoru (2.3) ve spodní části základny a připojte adaptér do zásuvky. Pokud má váš digitální nebo analogový telefon port pro náhlavní soupravu připojte základnu náhlavní soupravy do tohoto portu vašeho telefonu.
- [2.4]** Vytáhněte bezpečnostní pásek baterie.
- [2.5]** Zarovnejte západku a zasuňte základnu do podstavce. Otočením základnu zajistěte.
- [2.6]** Nasadte ušní polštářek na reproduktor sluchátka. Umístěte náhlavní soupravu do základny a zahajte nabíjení. Instalace je hotova.

- [2.1]** Отсоедините разъем витого телефонного кабеля от телефонной трубки и вставьте его в гнездо на нижней стороне базы.
- [2.2]** Подсоедините прилагаемый к устройству соединительный кабель к гнезду телефонной трубки и к гнезду на нижней стороне базы.
- [2.3]** Подсоедините кабель источника питания к гнезду с обозначением (2.3) на нижней стороне базы и вставьте Блок питания в розетку электросети.
- [2.4]** Удалите защитную ленту аккумулятора.
- [2.5]** Установите базу на основание, совместив выступы с соответствующими отверстиями. Поверните базу до фиксации на основании.
- [2.6]** Для удобства на наушник гарнитуры можно надеть прокладку. Установите гарнитуру на базу для зарядки. Установка завершена.




Na początku bateria w zestawie słuchawkowym nie jest naładowana, a podczas ładowania miga wskaźnik ładowania baterii w bazie.

[3.1] Aby naładować zestaw słuchawkowy, umieść go w bazie.

[3.2] Wskaźnik ładowania baterii w bazie miga podczas ładowania, a po pełnym naładowaniu baterii świeci światłem ciągłym.

[3.3] Przed korzystaniem z zestawu słuchawkowego baterię należy ładować, przez co najmniej 20 minut. Pełne ładowanie baterii trwa 1,5 godziny, a po jego zakończeniu zestaw słuchawkowy umożliwia rozmawianie przez 12 godzin.

[3.4] Zestaw słuchawkowy jest gotowy do użytku.

Uwaga: Gdy zestaw słuchawkowy nie jest używany, należy umieścić go w bazie w celu ładowania baterii, sprawdzając przy tym, czy nie świeci się wskaźnik połączenia . Jeśli bateria jest na wyczerpaniu, w zestawie słuchawkowym, co 20 sekund słychać sygnał dźwiękowy.


Baterie v náhlavní soupravě není při prodeji nabitá a indikátor nabíjení baterie na základně během nabíjení nepřetržitě bliká.

[3.1] Chcete-li náhlavní soupravu nabít, umístěte náhlavní soupravu do základny.

[3.2] Indikátor nabíjení baterie na základně během nabíjení bliká a po plném nabití baterie nepřetržitě svítí.

[3.3] Baterie v náhlavní soupravě vyžaduje před prvním použitím minimálně 20 minut nabíjení. Plné nabití baterie trvá 1,5 hodiny a baterie poskytuje až 12 hodin hovoru.

[3.4] Náhlavní souprava je připravena k použití.

Poznámka: Když náhlavní soupravu nepoužíváte, umístěte ji na základnu a nabíjejte baterii. Zkontrolujte, zda nesvítí kontrolka spojení . Při příliš nízkém nabití baterie uslyšíte v náhlavní soupravě každých 20 sekund pípnutí.


Гарнитура поставляется с незаряженным аккумулятором; во время зарядки аккумулятора на базе непрерывно мигает индикатор зарядки.

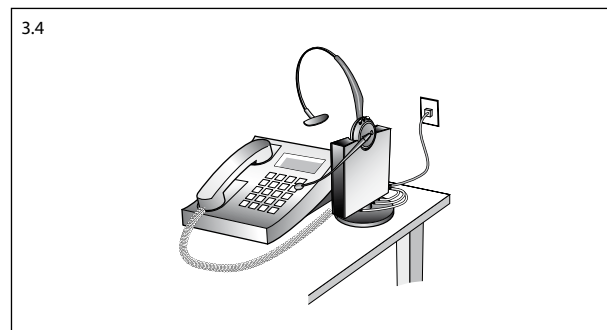
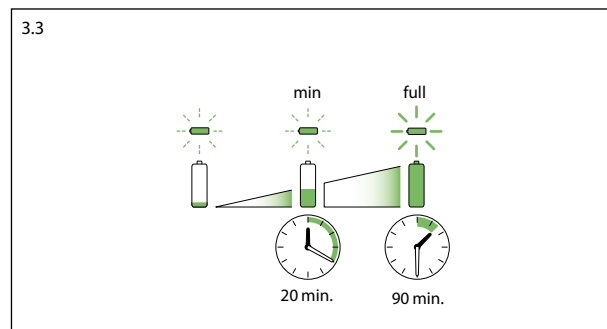
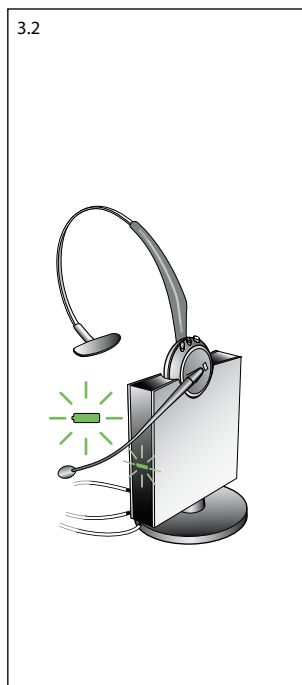
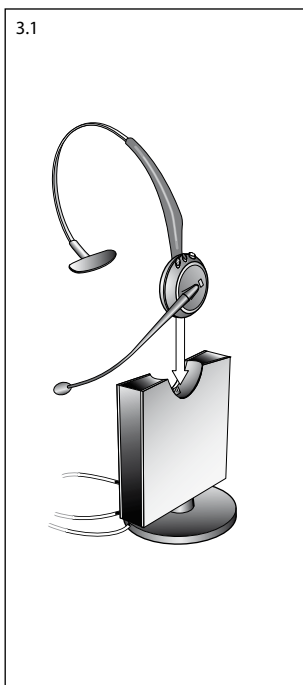
[3.1] Для зарядки аккумулятора гарнитуры установите ее на базу.

[3.2] Во время зарядки аккумулятора расположенный на базе индикатор зарядки мигает; после полной зарядки аккумулятора индикатор будет гореть постоянно.

[3.3] Перед использованием гарнитуры аккумулятор необходимо зарядить в течение не менее 20 минут. Полная зарядка аккумулятора занимает 1,5 часа. Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает работу гарнитуры в течении примерно 12 часов.

[3.4] Гарнитура готова к работе.

Примечание. Если гарнитура не используется, устанавливайте ее на базу для зарядки аккумулятора (индикатор связи  при этом должен погаснуть). При значительном разряде аккумулятора каждые 20 секунд в гарнитуру будет звучать предупредительный сигнал.



Czysty sygnał wybierania

[4.1] Załóż zestaw słuchawkowy i podnieś słuchawkę telefonu.

[4.2] Jeśli w słuchawce nie słyszysz sygnału wybierania, przesuń przełącznik końcówki telefonu w zakresie A-G, aby uzyskać czysty sygnał wybierania.

Tryb niskiego poboru energii (tylko w Europie, opcjonalnie)

Jeśli wystąpią zakłócenia, przejdź do punktu (4.3).

[4.3] Aby mieć pewność, że nie ma aktywnego połączenia, naciśnij na chwilę przycisk wielofunkcyjny (MFB).

[4.4] Naciśnij jednocześnie przyciski (MFB) i (⊖) przez 5 sekund. W zestawie słuchawkowym kilka razy zamiga czerwony wskaźnik, sygnalizując zmianę trybu zasilania.

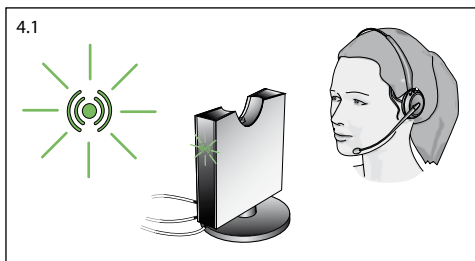
[4.5] Aby powrócić do zwykłego zasilania, wykonaj punkt (4.4), a następnie naciśnij jednocześnie przyciski (MFB) i (+) przez 5 sekund. W zestawie słuchawkowym zamiga czerwony wskaźnik, sygnalizując zmianę trybu zasilania.

Uwaga: Gdy zestaw słuchawkowy nie znajduje się w bazie, wskaźnik połączenia miga co 10 sekund w trybie niskiego poboru energii, a świeci światłem ciągłym (nie miga) w trybie zwykłego zasilania.

Czysty sygnał wybierania

Jasný oznamovací tón

Настройка сигнала готовности к набору номера



Jasný oznamovací tón

[4.1] Nasadte si náhlavní soupravu a zvedněte sluchátko telefonu.

[4.2] Pokud v náhlavní soupravě neslyšíte oznamovací tón, přepínejte přepínač nastavení zvuku po stupnici A-G, až uslyšíte zřetelný oznamovací tón.

Režim nižšího výkonu – volitelný (pouze v Evropě)

Pokud pozorujete rušení, přejděte k bodu (4.3).

[4.3] Krátkým stisknutím multifunkčního tlačítka (MFB) zajistíte, aby neprobíhalo žádné spojení.

[4.4] Stiskněte na 5 sekund současně tlačítka (MFB) a (⊖). Červená kontrolka na náhlavní soupravě několikrát zabliká a potvrdí změnu režimu výkonu.

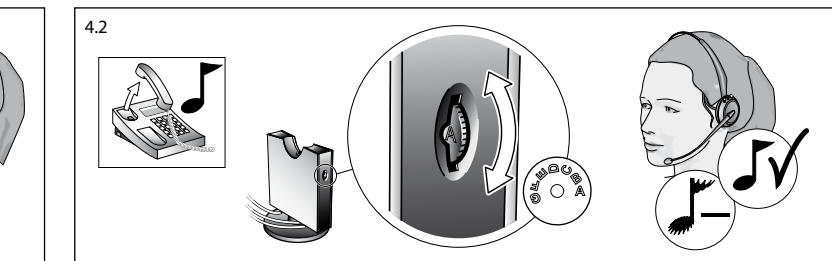
[4.5] Chcete-li se vrátit ke standardnímu výkonu, zopakujte krok (4.4) a stiskněte na 5 sekund současně tlačítka (MFB) a (+). Červená kontrolka na náhlavní soupravě zabliká a potvrdí změnu režimu výkonu.

Poznámka: Když náhlavní soupravu sejmete ze základny, začne kontrolka spojení v režimu nižšího výkonu blikat po 10 s. V režimu standardního výkonu kontrolka svítí.

Czysty sygnał wybierania

Jasný oznamovací tón

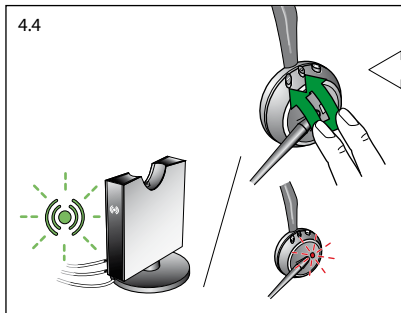
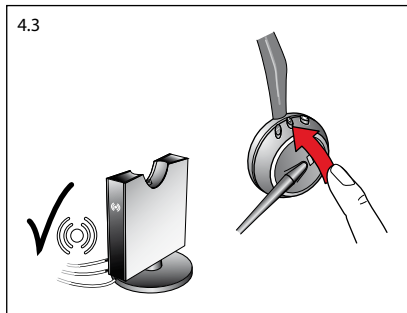
Настройка сигнала готовности к набору номера



Tryb niskiego poboru energii (tylko w Europie, opcjonalnie)

Režim nižšího výkonu – volitelný (pouze v Evropě)

Режим пониженной мощности (только для Европы), дополнительная функция



Настройка сигнала готовности к набору номера

[4.1] Наденьте гарнитуру и снимите с телефона трубку.

[4.2] Если сигнал готовности в гарнитуре не слышен, с помощью установочного регулятора на базе выберите одно из положений переключателя (A-G), при котором сигнал готовности будет слышен отчетливо.

Режим пониженной мощности (только для Европы), дополнительная функция

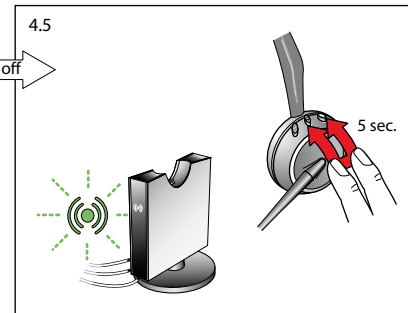
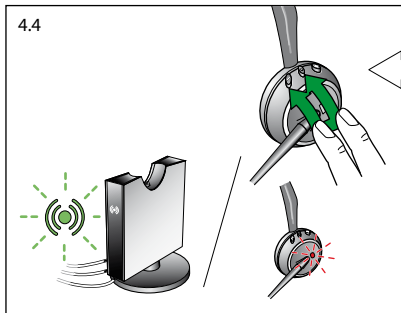
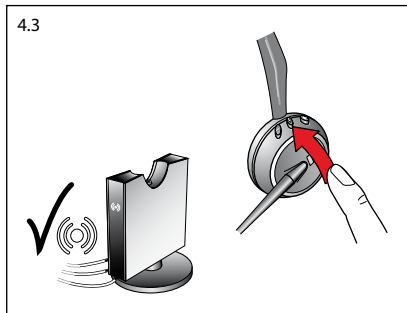
В случае возникновения помех придерживайтесь рекомендаций, приведенных в п. 4.3.

[4.3] Убедитесь в отсутствии связи, кратковременно нажав многофункциональную кнопку (MFB).

[4.4] Одновременно нажмите кнопки (MFB) и (⊖) и удерживайте их нажатыми в течение 5 секунд. Смена режима мощности сигнала подтверждается несколькими вспышками красного индикатора на гарнитуре.

[4.5] Для возвращения в режим стандартной мощности выполните п. (4.4), затем одновременно нажмите кнопки (MFB) и (+) (удерживайте их нажатыми в течение 5 секунд). Смена режима мощности сигнала подтверждается несколькими вспышками красного индикатора на гарнитуре.

Примечание. При работе в режиме пониженной мощности после снятия гарнитуры с базы индикатор связи будет мигать сериями по 10 секунд; в стандартном режиме индикатор горит непрерывно (не мигая).



Zmiana sposobu noszenia z pałąka na zaczepek

[5.1] Jeśli podkładka uszna jest założona, zdejmij ją.

[5.2] Trzymając pałąk w sposób pokazany na rysunku, naciśnij kciukiem słuchawkę zestawu.

[5.3] Dopasuj literę „L” lub „R” wewnątrz płytki usznej z kwadratowym otworem w zestawie słuchawkowym. Wciśnij zaczepek na ucho w słuchawkę zestawu.

Zmiana sposobu noszenia – lewe lub prawe ucho

Przyciski zestawu słuchawkowego muszą być zwrócone do góry. Następnie przed zmianą ustawienia „L” (lewe ucho) i „R” (prawe ucho) należy obrócić wysięgnik o 180 stopni.

[5.4] Aby nosić pałąk na lewym uchu, obróć wysięgnik o 180 stopni.

[5.5] Aby nosić zaczepek na ucho na lewym uchu, wyrównaj literę „L” wewnątrz zaczepeku z kwadratowym otworem w zestawie słuchawkowym, a następnie wciśnij zaczepek w słuchawkę zestawu. Włóż zaczepek na ucho w pierścień zaczepeku. Jeśli chcesz nosić zestaw na prawym uchu, wykonaj odwrotne czynności.

Změna způsobu nošení ze spony přes hlavu na ušní háček

[5.1] Odstraňte ušní plátek s ušním polštářkem.

[5.2] Podržte sponu přes hlavu podle vyobrazení a palcem stiskněte reproduktor náhlavní soupravy.

[5.3] Značky „L” nebo „R” v kotouči pro ušní háček zarovnejte se čtvercovým otvorem u reproduktoru v náhlavní soupravě. Přicvakněte k reproduktoru náhlavní soupravy kotouč s ušním háčkem.

Změna nošení z levého (L) na pravé ucho (R)

Tlačítka musí být na horní straně náhlavní soupravy. Poté nejprve vrchem otočte raménko mikrofonu o 180 stupňů a vyměňte strany „L” a „R”.

[5.4] Pro nošení na levém uchu otočte raménko mikrofonu o 180 stupňů.

[5.5] Pro nasazení úchytu na levé ucho zarovnejte značku „L” v úchytu se čtvercovým otvorem na náhlavní soupravě a zatlačte úchyt na reproduktoru náhlavní soupravy. Připojte háček za ucho ke spojení kroužku. Pro nasazení na pravé ucho proveďte opačný postup.

Переход от ношения оголовья к применению заушника

[5.1] Снимите с гарнитуры прокладку наушника (если она установлена).

[5.2] Удерживая оголовье как показано на рисунке, нажмите на динамик наушника большим пальцем.

[5.3] Совместите метку “L” (слева) или “R” (справа) на пластине наушника с квадратным отверстием на гарнитуре. Зафиксируйте заушник на наушнике гарнитуры.

Выбор стороны ношения гарнитуры (слева или справа)

Кнопки гарнитуры должны быть расположены сверху. Поэтому перед сменой стороны ношения гарнитуры поверните вынос микрофона на 180°.

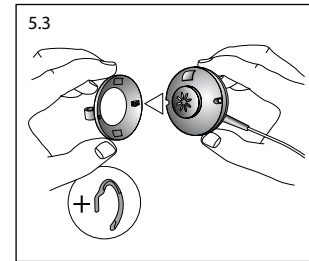
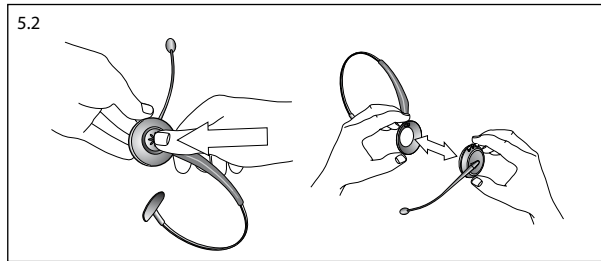
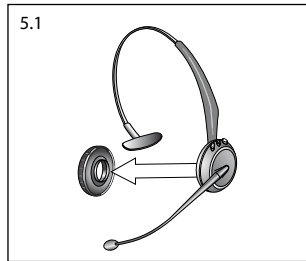
[5.4] Для надевания оголовья на левое ухо поверните вынос микрофона на 180°.

[5.5] Для надевания заушника на левое ухо совместите метку “L” на пластине наушника с квадратным отверстием на гарнитуре и нажмите на заушник, защелкнув его в наушнике гарнитуры. Соедините заушник с муфтой кольца заушника. Для ношения гарнитуры справа выполните противоположные действия.

Zmiana sposobu noszenia z pałąka na zaczepek

Změna způsobu nošení ze spony přes hlavu na háček za ucho

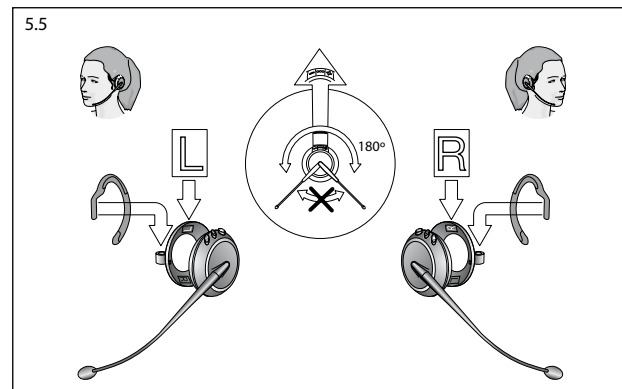
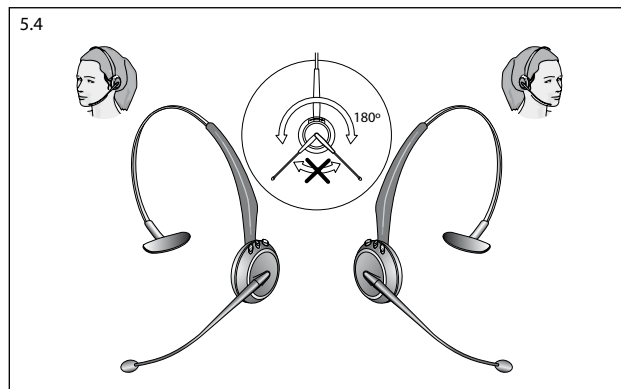
Переход от ношения оголовья к применению заушника



Zmiana sposobu noszenia – lewe lub prawe ucho

Změna nošení z levého (L) na pravé ucho (R)

Выбор стороны ношения гарнитуры (слева или справа)



Odbieranie/kończenie połączenia

[6.1] Gdy otrzymasz sygnał przychodzącego połączenia, podnieś słuchawkę telefonu z widełek.

[6.2] Wyjmij zestaw słuchawkowy z bazy. Zostanie ustanowione połączenie, a wskaźnik połączenia zacznie świecić.

[6.3] Aby zakończyć połączenie, po prostu odłóż słuchawkę telefonu na widełki.

Nawiązywanie/kończenie połączenia



[6.4] Wyjmij zestaw słuchawkowy z bazy. Zostanie ustanowione połączenie, a wskaźnik połączenia zacznie świecić.

[6.5] Podnieś słuchawkę telefonu i sprawdź, czy słyhać w niej sygnał wybierania.

[6.6] Wybierz żądany numer.

[6.7] Aby zakończyć połączenie, po prostu odłóż słuchawkę telefonu na widełki.

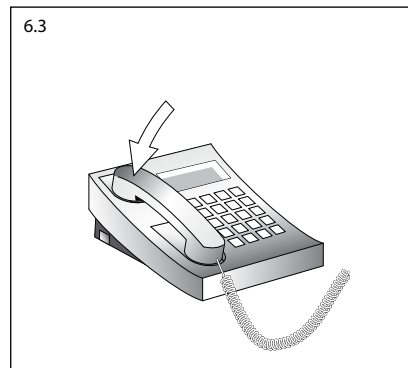
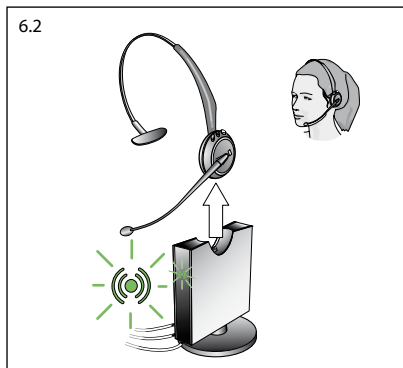
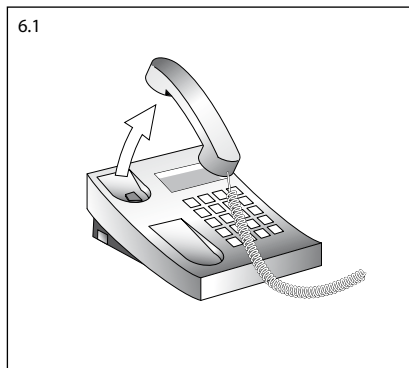
Uwaga: Funkcja wyciszania.

Aby włączyć wyciszenie, naciśnij przycisk  w zestawie słuchawkowym dwukrotnie w ciągu jednej sekundy. Aby wyłączyć wyciszenie, ponownie naciśnij przycisk  w zestawie słuchawkowym dwukrotnie w ciągu jednej sekundy.

Odbieranie/kończenie połączenia

Přijetí a ukončení hovoru

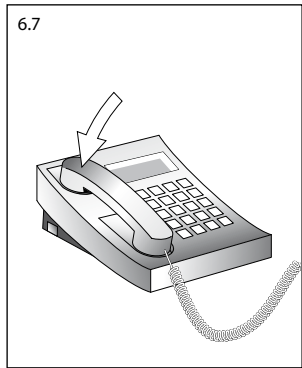
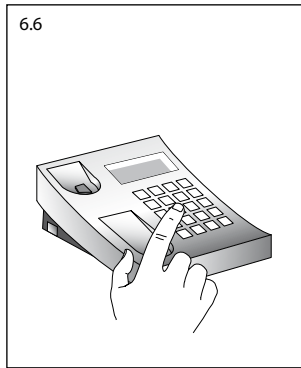
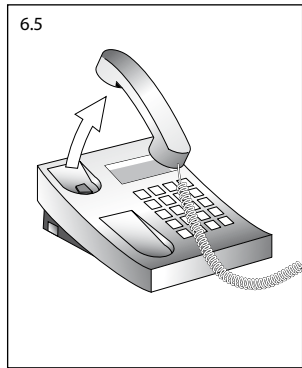
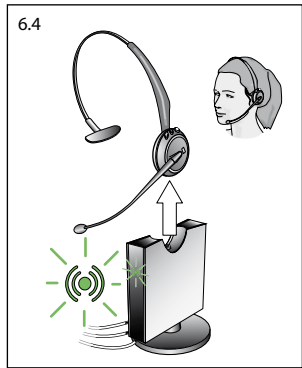
Ответ на вызов/завершение вызова



Nawiązywanie/kończenie połączenia

Zahájení a ukončení hovoru

Выполнение вызова/завершение вызова



Boleé podrobne swedzenia przywedeny w rurowodstwie pol'yzowateľa GN9120.

Zamiast ręcznie podnosić / odkładać słuchawkę w celu odbierania/kończenia połączenia, można korzystać z portu słuchawki w telefonie, (jeżeli jest dostępny) lub podnośnika słuchawki GN1000. Pełne informacje zawiera instrukcja obsługi zestawu GN9120.

Místo ručního zvedání a pokládání sluchátka můžete použít tlačítko pro příjem a ukončení hovoru na vašem telefonu (je-li k dispozici) nebo adaptér pro dálkové vyzvednutí telefonu GN1000. Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce k zařízení GN9120.

Чтобы не снимать и не класть телефонную трубку вручную для завершения вызова, можно использовать порт для подключения гарнитуры на телефоне (если такой порт предусмотрен) или устройство для автоматического снятия трубки GN1000.

Přijetí a ukončení hovoru

[6.1] Po upozornění na přichozí hovor zvedněte sluchátko telefonu z vidlice nebo stiskněte tlačítko pro příjem hovoru na vašem telefonu.

[6.2] Zvedněte náhlavní soupravu ze základny. Zařízení naváže spojení a rozsvítí kontrolku spojení.

[6.3] Hovor můžete ukončit položením sluchátka telefonu do vidlice nebo stiskněte tlačítko pro ukončení hovoru na vašem telefonu.

Zahájení a ukončení hovoru



[6.4] Zvedněte náhlavní soupravu ze základny. Zařízení naváže spojení a rozsvítí se kontrolka spojení.

[6.5] Zvedněte sluchátko telefonu a poslouchejte v náhlavní soupravě oznamovací tón nebo stiskněte tlačítko pro vyzvednutí hovoru na vašem telefonu.

[6.6] Vytočte požadované číslo.

[6.7] Hovor můžete ukončit položením sluchátka telefonu do vidlice nebo stiskem tlačítka pro ukončení hovoru na vašem telefonu.

Poznámka: Funkce vypnutí zvuku (mute).

Chcete-li vypnout zvuk, stiskněte tlačítko  na náhlavní soupravě dvakrát během 1 sekundy. Chcete-li zvuk znovu zapnout, znovu stiskněte tlačítko  na náhlavní soupravě dvakrát během 1 sekundy.

Ответ на вызов/завершение вызова

[6.1] При поступлении вызова снимите телефонную трубку с аппарата.

[6.2] Снимите гарнитуру с базы. Между базой и гарнитурой будет установлена связь, на базе загорится индикатор связи.

[6.3] Для завершения вызова положите трубку на телефонный аппарат.


Выполнение вызова/завершение вызова

[6.4] Снимите гарнитуру с базы. Между базой и гарнитурой будет установлена связь, на базе загорится индикатор связи.

[6.5] Снимите телефонную трубку – в гарнитуре послышится сигнал готовности к набору номера.

[6.6] Наберите требуемый номер.

[6.7] Для завершения вызова положите трубку на телефонный аппарат.

Примечание. Функция отключения звука. Для отключения звука нажмите кнопку  дважды в течение 1 секунды. Для повторного включения звука снова нажмите эту кнопку дважды в течение 1 секунды.

Regulacja głośności nadawania

[7.1] Zadzwoń do wybranej osoby i poproś ją o pomoc w regulacji.

[7.2] Naciśnij jednocześnie na krótki czas przyciski ⊕ i ⊖ w zestawie słuchawkowym, aby wskaźnik aktywności zestawu zaczął szybko migać.

[7.3] Wyreguluj głośność, naciskając przycisk ⊕ lub ⊖ w celu zwiększenia lub zmniejszenia głośności.

[7.4] Jeśli rozmówca stwierdzi, że głośność jest odpowiednia, odczekaj 10 sekund w celu zapisania poziomu głośności.

Regulacja głośności odbieranego dźwięku

[7.5] Zadzwoń do wybranej osoby i poproś ją o pomoc w regulacji.

[7.6] Wyreguluj głośność odbieranego dźwięku, naciskając przycisk ⊕ lub ⊖. Ustawienie zostanie zapisane. Gdy głośność osiągnie poziom maksymalny lub minimalny, w zestawie słuchawkowym usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Regulacja tonów

[7.7] Zadzwoń do wybranej osoby i poproś ją o pomoc w regulacji.

[7.8] Naciśnij przycisk MFB przez 6 sekund.

[7.9] Naciskaj przycisk głośności ⊕ lub ⊖ w celu przełączania się między 3 trybami dźwięku.

[7.10] Po uzyskaniużądanego trybu dźwięku zakończ regulację, naciskając krótko przycisk MFB.

Nastavení hlasitosti mikrofonu

[7.1] Uskutečnete hovor a požádejte volanou osobu o spolupráci.

[7.2] Současně krátce stiskněte tlačítka ⊕ a ⊖ na náhlavní soupravě, až se rychle rozblíká kontrolka připojení náhlavní soupravy.

[7.3] Stisknutím tlačítka ⊕ nebo ⊖ nastavte požadovanou hlasitost mikrofonu.

[7.4] Až volaná osoba považuje hlasitost za přijatelnou, počkejte 10 s a úroveň bude uložena.

Nastavení hlasitosti reproduktoru

[7.5] Uskutečnete hovor a požádejte volanou osobu o spolupráci.

[7.6] Stisknutím tlačítka ⊕ nebo ⊖ nastavte hlasitost přijímaného signálu v reproduktoru. Nastavení je uloženo. Při dosažení maximální nebo minimální hlasitosti uslyšíte v náhlavní soupravě pípnutí.

Nastavení tónu

[7.7] Uskutečnete hovor a požádejte volanou osobu o spolupráci.

[7.8] Stiskněte na 6 sekund tlačítko MFB.

[7.9] Tlačítka ⊕ nebo ⊖ přepínejte mezi třemi režimy zvuku.

[7.10] Po vybrání nejvhodnějšího režimu potvrďte nastavení krátkým stisknutím tlačítka MFB.

Регулировка громкости передачи

[7.1] Позвоните знакомому и попросите помочь.

[7.2] Нажмите одновременно кнопки ⊕ и ⊖ на гарнитуре: индикатор готовности гарнитуры замигает в быстром темпе.

[7.3] Отрегулируйте громкость с помощью кнопок ⊕ и ⊖.

[7.4] Когда собеседник сочтет громкость приемлемой, выдержите паузу 10 секунд - установленный уровень будет сохранен.

Регулировка громкости приема

[7.5] Позвоните знакомому и попросите помочь.

[7.6] Отрегулируйте громкость звука при приеме с помощью кнопок ⊕ и ⊖. Установленный уровень будет сохранен. При достижении минимальной или максимальной громкости в гарнитуре прозвучат предупредительные сигналы.

Настройка тонального сигнала

[7.7] Позвоните знакомому и попросите помочь.

[7.8] Нажмите кнопку MFB и удерживайте ее нажатой в течение 6 секунд.

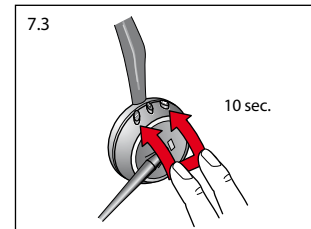
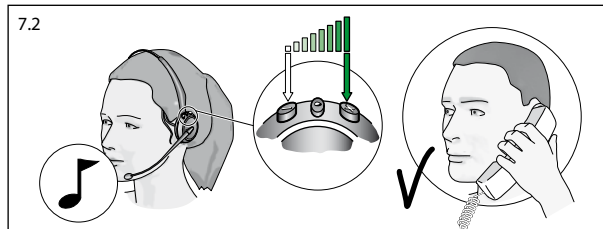
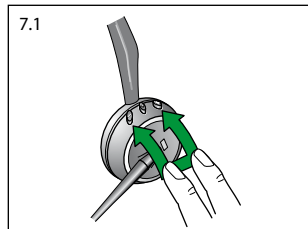
[7.9] Выберите один из трех режимов звучания с помощью кнопки ⊕ или ⊖.

[7.10] Выбрав требуемый режим, завершите настройку однократным нажатием кнопки MFB.

Regulacja głośności nadawania

Nastavení hlasitosti mikrofonu

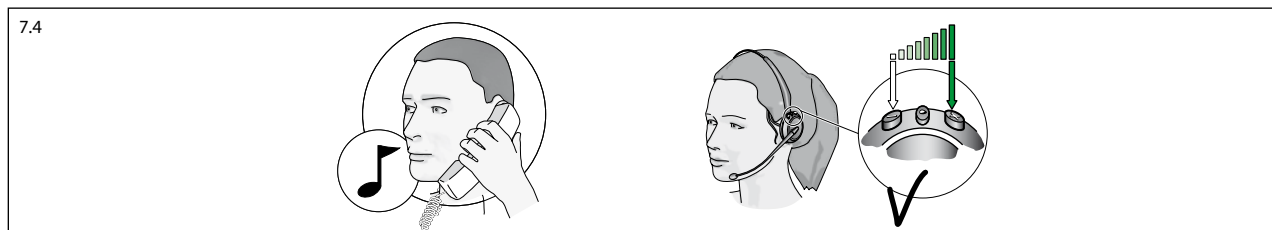
Регулировка громкости передачи



Regulacja głośności odbieranego dźwięku

Nastavení hlasitosti reproduktoru

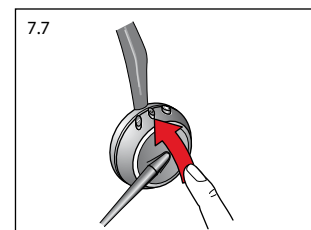
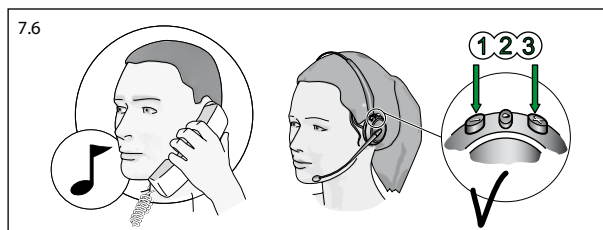
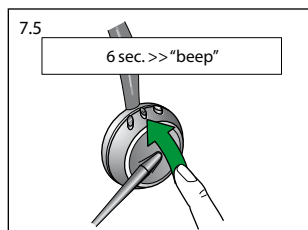
Регулировка громкости приема



Regulacja tonów

Nastavení tónu

Настройка тонального сигнала





Aby dodací koleje
zestavy sluchawkové v
trybie konferenční, należy
powtórzyć czynności 3–5.
W połączeniu
konferencyjnym
może uczestniczyć do 4
zestawów. Odpowiedzi
na inne pytania dotyczące
działania zestawu GN9120
zawiera załączona
instrukcja obsługi.



Opakováním kroků 3–5
můžete do konferenčního
režimu přidat další náhlavní
soupravu. Do jednoho
konferenčního hovoru
mohou být zapojeny až
čtyři náhlavní soupravy.
Pokud máte další dotazy
k funkcím zařízení GN9120,
nahlédněte do příložené
uživatelské příručky.



Для добавления
других гарнитур при
вызове в режиме
конференции
повторите действия,
описанные в пп. 3–5.
В режиме конференции
можно одновременно
использовать до 4
гарнитур. Более
подробные сведения
о функциональных
возможностях
гарнитур
GN9120 приведены
в прилагаемом
руководстве по
использованию.

Tryb konferencji

[8.1] Wyjmij główny zestaw słuchawkowy z bazy.

[8.2] Nawiąż lub odbierz połączenie.

(Zobacz: Odbieranie/kończenie połączenia).

[8.3] Podczas połączenia umieść w bazie inny zestaw słuchawkowy. Zostaw go w bazie do momentu, aż wszystkie lampki w bazie przestaną migać i świecić będą tylko wskaźniki baterii i aktywności. Wyjmij drugi zestaw słuchawkowy z bazy. W głównym zestawie słuchawkowym usłyszysz sygnał dźwiękowy, po którym masz 15 sekund na przyjęcie drugiego zestawu słuchawkowego do połączenia konferencyjnego przez naciśnięcie przycisku **(MFB)** w zestawie głównym.

[8.4] Drugi zestaw słuchawkowy opuści połączenie konferencyjne po krótkim naciśnięciu przycisku **(MFB)** lub po krótkim umieszczeniu go w bazie.

[8.5] Połączenie konferencyjne kończy się w momencie umieszczenia głównego zestawu słuchawkowego w bazie lub po krótkim naciśnięciu przycisku **(MFB)**.

Konferenční režim

[8.1] Zvedněte hlavní náhlavní soupravu ze základny.

[8.2] Uskutečnete nebo přijmete hovor. (viz část: Přijetí/Zahájení a ukončení hovoru [6.x]).

[8.3] Během hovoru umístěte na základnu další náhlavní soupravu. Ponechte ji na základně, dokud nepřestanou blikat kontrolky a svítit pouze kontrolky baterie a spojení. Potom zvedněte i tuto náhlavní soupravu ze základny. V hlavní náhlavní soupravě uslyšíte pípnutí, po kterém máte 15 s na přijetí druhé náhlavní soupravy do konferenčního hovoru stisknutím tlačítka **(MFB)** na hlavní soupravě.

[8.4] Uživatel druhé náhlavní soupravy může konferenční hovor opustit krátkým stisknutím tlačítka **(MFB)** nebo krátkým umístěním soupravy na základnu.

[8.5] Konferenční hovor končí umístěním hlavní soupravy na základnu nebo krátkým stisknutím tlačítka **(MFB)**.

Режим конференции

[8.1] Снимите главную гарнитуру с базы.

[8.2] Выполните вызов или ответьте на вызов (см. "Ответ на вызов/завершение вызова").

[8.3] Во время вызова установите на базу другую гарнитуру. Подождите, пока все индикаторы на базе перестанут мигать и останутся гореть только индикатор связи и индикатор зарядки аккумулятора. Снимите вторую гарнитуру с базы. В главной гарнитуре прозвучит предупреждающий сигнал, после которого для подключения второй гарнитур к текущему вызову в режиме конференции необходимо в течение 15 секунд нажать на главной гарнитуре кнопку **(MFB)**.

[8.4] Для завершения участия в режиме конференции на второй гарнитуре следует кратковременно нажать кнопку **(MFB)** или установить вторую гарнитуру на базу на короткое время.

[8.5] Для завершения вызова в режиме конференции следует установить главную гарнитуру на базу или кратковременно нажать на ней кнопку **(MFB)**.

